

27. Abréviations standard

Les abréviations standard suivantes sont utilisées dans les rapports d'inspection, les documents officiels et les certificats.

A

account	en raison de	AC
adhered hulls	glumes adhérentes	ADHULLS
adhered soil	sol adhérent	ADHS
admixture	mélange	ADMX
aflatoxin	aflatoxine	AFL
amber durum	dur ambré	AD
approximately	environ	APPROX
artificial stain	tache artificielle	ART STND
aspiration	aspiration	ASP
aspiration, roughage	aspiration, fourrage grossier	
and broken	et cassé	ASPRHGEBKN
attrition	impuretés légères	ATT
Avery bushel	boisseau Avery	A bu
azuki (adzuki)	haricot adzuki	AZU

B

barley	orge	BLY
barley of other classes	orge d'autres classes	BOOC
barley of other types	autres types d'orge	BOOT
beans	haricots	BEN
binburnt	brûlé en entreposage	BBT
binburnt, severely mildewed,	brûlés en entreposage, fortement	
rotted, mouldy	mildiousés, pourris, moisissés	BBTSEVMILROTMLDY
black	noir	BLK
black hilum	hile noir	BHIL
black turtle	petit haricot noir	BKT
blackeye	à œil noir	BKE
blackpoint	moucheture, grain moucheté	BLK PT
bleached	délavé	BLCH
blue-eye mould	moisissure pénicillium	BEM
bran pellets	boulettes de son	BRAN PLTS
broken	cassé	BKN
broken after cleaning	cassé après nettoyage	BKNACL
broken and shrunken	cassé et échaudé	BKN&SHR
broken deducted	déduction de grains cassés	BKN DED
broken grain	grain cassé	BKN GRN
broken left	grain cassé laissé dans l'échantillon	BKN LEFT
broken or shrunken	cassé ou échaudé	BKN OR SHR
brown	brun	BRN
brown hilum	hile brun	BRNHIL
buckwheat	sarrasin	BWT

C

Canada	Canada	CAN
Canada Eastern.....	Est canadien	CE
Canada Northern Hard Red.....	blé de force rouge du Nord canadien	CNHR
Canada Prairie Spring	printemps Canada Prairie.....	CPS
Canada Prairie Spring Red.....	roux de printemps Canada Prairie.....	CPSR
Canada Prairie Spring White	blanc de printemps Canada Prairie	CPSW
Canada Western	Ouest canadien.....	CW
Canada Western Amber Durum.....	blé dur ambré de l'Ouest canadien	CWAD
Canada Western Extra Strong	blé extra fort, Ouest canadien	CWES
Canada Western Red Spring	blé roux de printemps de l'Ouest canadien.....	CWRS
Canada Western Red Winter.....	blé rouge d'hiver de l'Ouest canadien	CWRW
canary seed.....	graine à canaris	CNY SD
canola	canola	CNL
canola and mustard seed	canola et graine de moutarde	CNL & MUS
canola / mustard seed	canola/graine de moutarde	CNL/MUS
canola meal	tourteau de canola	CNL MEAL
centimetre.....	centimètre	cm
cereal grain.....	céréale	C GRN
chaff	paillettes.....	CHF
chaff and dust.....	paillettes et poussières	CHF & DUST
chick peas.....	pois chiches.....	CHKPEA
chlorophyll.....	chlorophylle	CHLL
clean	propre.....	CLN
clover	trèfle.....	CLV
cockle	saponaire	COC
cockle other classes.....	saponaire autres classes	COC OCL
colour, colours.....	couleur, couleurs.....	CLR
commercially clean	commerciallement propre	CCLN
commercial salvage.....	commercialisable	C SLVG
composite	composite.....	COMP
condemned.....	condamné.....	CNDM
confectionery.....	confiserie.....	CONF
conspicuous admixture.....	mélange apparent	CADMX
container.....	conteneur.....	CONT
contaminated	contaminé.....	CONTAM
contaminated grain.....	grain contaminé	CONTAM GRN
contrasting classes.....	classes contrastantes	CON CL
contrasting colours	couleurs contrastantes	CON CLR
corn	maïs.....	CRN
copper.....	lentilles cuivrées.....	COP
cow cockle	saponaire des vaches.....	CCOC
cracked	fendillé	CRKD
cracked corn	maïs fendillé.....	CC
cracked corn and foreign material	maïs fendillé et matières étrangères	CCFM
cracked seed coat	téguments fendillés	CSDC
cracked seed coats including splits	téguments fendillés, y compris grains fendus	CSDC&SPLTS
cranberry	canneberge	CBY

D

damage	dommages	DMG
damaged	endommagé	DMGD
damage, foreign material	dommages, matières étrangères	
and contrasting classes	et classes contrastantes	DMGFMCONCL
damp	humide	DP
damp extra	humide, extra	DP EX
damp sample	humide, échantillon	DP SPLE
damp sample Canada	humide, échantillon Canada	DP SPLE CAN
dark green speckled	piqûres, vert foncé	DGS
dark hilum	hile foncé	DHIL
dark immature	foncé et immature	DKIM
dark red kidney	haricot rouge foncé	DRK
darkened kernels	grains foncés	DRKND KRNL
deducted	déduit	DED
degermed	dégermé	DGM
dehulled	déglumé, décortiqué	DHULL
dehulled seed	graine déglumée, graine décortiquée	DHULL SD
dehydrated	deshydraté	DEH
destination	destination	DEST
destroyed	détruit	DST
different	différent	DIFF
different classes combined	combinaison de différentes classes	DCC
different grades combined	combinaison de différents grades	DGC
discoloured	décoloré	DCLR
distinctly detrimental	nettement nuisible	DDET
distinctly green	nettement verte	DGR
dockage	impuretés	DKG
dockage excreta	impuretés, excréments	DKG EXCR
domestic	cultivé	DOM
domestic mustard seed	graine de moutarde cultivée	DMS
domestic seeds and green	graines cultivées et vertes	
and tfm	et total des matières étrangères	DSDSGRNTFM
downy mildew	mildiou	DWNY MIL
dutch brown	dutch brown	DBR

E

earth pellets	boulettes de terre	EP
eastern	est	E
elevator	silos	ELEV
empty, clean and dry	vide, propre et sec	ECD
ergot	ergot	ERG
ergoty	ergoté	ERGY
excreta	excréments	EXCR
experimental	expérimental	EXPRMTL
export ready	prêt à exporter	ER
extra	extra	EX
extra strong	extra fort	ES

F

fababeans	féveroles.....	FBN
fair colour.....	couleur passable.....	FCLR
fairly good colour.....	couleur passablement bonne	FGCLR
fairly sound	passablement sain	FSND
fairly sweet.....	d'une odeur passablement agréable	FST
falling number	indice de chute	FN
feed.....	fouurrager	FD
fertilizer.....	engrais.....	FER
fertilizer pellets	granulés d'engrais.....	FERT PLTS
final quality determination.....	détermination définitive de la qualité	FQD
fireburnt	brûlés.....	FBNT
flaxseed	graine de lin	FLX
flax pellets.....	boulettes de lin.....	FLX PLTS
fm is excluded.....	matières étrangères exclues	
as a grading factor.....	comme facteur de classement	FMXGF
food.....	alimentaire	FOOD
foreign material.....	matières étrangères	FM
foreign material	matières étrangères	
excluding cereal	autres que céréales	FMXCGRN
foreign material excluding	matières étrangères autres que	
cereal grains and wild oats	céréales et folle avoine.....	FMXCGRNWO
foreign material	matières étrangères	
excluding grain.....	autres que du grain.....	FMXGRN
foreign material	matières étrangères,	
excluding other grains.....	à l'exception des autres grains	FMXOG
foreign material	matières étrangères,	
excluding other cereal grains ..	à l'exception des autres céréales	FMXOCG
frost	gelée.....	FR
frost light.....	légèrement gelé.....	FR LT
frost severe.....	fortement gelé	FR SEV
frost total	total des grains gelés	FR TOT
fusarium damage	fusariés.....	FUS DMG

G

general purpose	à des fins générales	GP
germination	germination	GERM
glabrous.....	graines glabres	GLB
good natural colour	bonne couleur naturelle.....	GNCLR
grade.....	grade	GRD
grade improvement	amélioration du grade	GRDIMP
grading factor	facteur de classement	GRD FAC
grain	grain	GRN
gram	gramme	g
grass-green	vert, couleur de l'herbe	GRASS GR
grasshopper parts	fragments de sauterelles.....	GPT
grey hilum	hile gris	GHIL
great northern.....	great northern.....	GTN
green.....	vert	GR
green peas	pois verts.....	GR PEA

guaranteed garanti G

H

hail damage endommagé par la grêle H DMG
handpick retiré à la main HP
handpick coarse material matières grossières retirées à la main HP CURSMTL
handpick earth pellets boulettes de terre retirées à la main HP EP
handpick foreign material matières étrangères retirées à la main HP FM
handpick hulled seed graine déglumée retirée à la main HP HULL SD
handpick inseparable material matières inséparables retirées à la main HP INSPMTL
handpick other grain autres grains retirés à la main HP OG
handpick roughage fourrage grossier retiré à la main HP RHGE
handpick vegetable matter matières végétales retirées à la main HP VM
hard red spring de force roux de printemps HVRS
hard red winter de force rouge d'hiver HRW
hard vitreous kernels grains vitreux durs HVK
hard white spring de force blanc de printemps HWS
hard white winter de force blanc d'hiver HWW
heat stress stress par la chaleur HTS
heated échauffé HTD
head rot pourriture de la tête HEAD ROT
heated binburnt échauffé, brûlé en entreposage HTD BBT
heavy lourd HVY
hectolitre hectolitre hl
hp coarse material matières grossières retirées à la mains HPCURSMTL
hulled/hulless déglumé, décortiqué HULL
hulled and broken déglumé et cassé; décortiqué et cassé HULLBKN
hulls glumes, écales (avoine) HULLS

I

identity preserved ségrégation; identité préservée IP
immature immature IM
inconspicuous admixture mélange non apparent INC ADMX

inert material matières inertes INERT MTL
inferior variety variété inférieure INF VAR
injurious seeds graines nuisibles INJ SDS
insect damage insectisé I DMG
insect excreta excréments d'insectes I EXCR
insect parts fragments d'insectes I PARTS
inseparable admixture mélange inséparable INSEP ADMX
inseparable seeds graines inséparables INSEP SDS

K

kernels grains KRNL
kilograms kilogrammes kg
kilograms per hectolitre kilogrammes par hectolitre kg/hl
knuckles and straw jointures et paille KNKL&STR
knuckles, straw and chaff jointures, paille et paillettes KNKLSSTRCHF

L

lady's thumb.....	renouée persicaire	LTHMB
large	grosses.....	LGE
large seeds.....	grosses graines	LSDS
large seeds and broken grain.....	grosses graines et grain cassé.....	LSDS & BKN GRN
large seeds and chaff.....	grosses graines et paillettes.....	LSDS&CHF
large seeds and small seeds.....	grosses graines et petites graines	LSDS&SSDS
large seeds left in	grosses graines restées dans l'échantillon...	LSDS LEFT
large seeds other than.....	grosses graines autres que	
wild buckwheat	de la renouée liseron	LSDS XW BWT
lb/bu Avery	lb/boiss. Avery.....	Lb/bu-A
lb/bu Winchester	lb/boiss. Winchester.....	Lb/bu-W
lentils.....	lentilles.....	LNT
light	léger	LT
light red kidney	haricot rouge pâle	LRK
lightweight	poids léger.....	LTWT
litre	litre.....	l

M

malt barley	orge de brasserie	MALT BLY
malt pellets.....	boulettes de malt.....	MALT PLTS
maple.....	perdrix (pois)	MAP
material	matières.....	MTL
material other than splits.....	matières autres que grains fendus	MOTSPLTS
matter other than cereal grains...	matières autres que céréales.....	MOTCG
mechanical damage	endommagements mécanique,	
including splits	y compris pois chiches fendus	MDMGINCSPLTS
midge	cécidomyie.....	MDGE
mildew	mildiou.....	MIL
mildewed kernels	grains mildiousés	MIL KRNL
millilitre	millilitre.....	ml
millimetre.....	millimètre.....	mm
millet	millet.....	MLT
mineral matter	matières minérales	MIN MAT
mineral matter	matières minérales,	
including stones	y compris pierres.....	MINMATINCSTNS
mixed	mélangé.....	MXD
mixed classes	classes mélangées	MXD CL
mixed colours.....	couleurs mélangées.....	MXD CLR
mixed grain	grain mélangé.....	MXG
mixed types	types, genres mélangés	MXD TYP
mixed varieties	variétés mélangées	MXD VAR
moderate weathering.....	altération modérée	MWEATH
moist.....	mouillé	MT*
moist sample	échantillon mouillé	MT SPLE
moisture test.....	détermination de la teneur en eau,	
.....	de l'humidité.....	MST
mouldy	moisi	MLDY
mouldy kernels.....	grains moisiss	MLDY KRNL
mustard seed.....	graine de moutarde	MUS

musty.....moisi MUSTY

N

natural stain.....tache naturelle NSTN
 net dockage impuretés nettes NET DKG
 non-registered variety variété non enregistrée NON REGV
 not commercially clean non commercialement propre NCC
 not of good natural colour.....pas d'une bonne couleur naturelle NGNCLR
 not officially inspected.....non inspecté officiellement NOFFINSP
 not ready for export.....non prêt à exporter NRE
 not reasonably good colour pas d'une couleur raisonnablement bonne.. NREASGCLR
 not reasonably sweet.....pas d'une odeur raisonnablement agréable.. NREASST
 not uniform in size pas d'une grosseur uniforme NUS
 number numéro NO
 numbers.....numéros..... NOS

O

oatsavoine..... OAT
 oat pelletsboulettes d'avoine..... OAT PLTS
 objectionable.....désagréable OBJ
 objectionable odour.....odeur désagréable OBJ ODOR
 ochratoxin ochratoxine OTA
 odourodeur ODOR
 off-colourcouleur atypique..... OFFCLR
 oilhuile OIL
 orange.....orange OR
 orientalchinoise ORIENT
 otherautre OTHER
 other cereal grainsautres céréales OCG
 other cereal grains autres céréales et
 and other matter autres matières OGGOM
 other cereal grains autres céréales
 excluding wheat à l'exception du blé..... OCGXWHT
 other cereal grains autres céréales
 excluding wheat and barley..... à l'exception du blé et de l'orge..... OCGXWHT&BLY
 other classesautres classes..... OCL
 other classes autres classes
 of beans that blendde haricots propres au mélange..... OCLBB
 other classes of flax.....autres classes de lin..... OCLFLX
 other classes that blendautres classes propres au mélange OCL BL
 other colours.....autres couleurs OCLR
 other conspicuous admixtureautre mélange apparent OCA
 other damaged.....autres grains endommagés ODMG
 other distinctly autres graines
 detrimental seeds..... nettement nuisibles ODDET
 other foreign material.....autres matières étrangères OFM
 other grainautre grain OG
 other grain not wheatautre grain que le blé..... OGXWHT
 other grainsautres grains OGS
 other hullless varietyautre variété à grains nus OHLSVAR

other inseparable admixture	autre mélange inséparable.....	OINSEPADMIX
other large seeds.....	autres grosses graines.....	OLSDS
other matter	autres matières	OM
other pulses	autres légumineuses	OPLSE
other than	autre que.....	OT
other varieties.....	autres variétés	OVAR
out of.....	provenant de, en partance de, à la sortie de	EX

P

partition	cloison.....	PART
pea bean	haricot rond blanc	PBN
peas	pois.....	PEA
peas of other colours	pois d'autres couleurs	POOCLR
peeled	pelé.....	PLD
peeled and broken	pelé et cassé	PLD BKN
peeled, split and broken	pelées, fendues et cassées	PLDSPLTBKN
pelleted.....	granulé	PLTD
pelleted screenings	criblures granulées	PLTD SCG
pellets	boulettes, granulés	PLTS
penetrated.....	pénétré.....	PENT
penetrated smudge	carie pénétrée	PENT SM
perforated	perforé.....	PERF
perforation damage	dommage causé par la perforation	PERF DMG
Phyto Certificate issued	certificat phytosanitaire délivré	PHY
pink	rose.....	PNK
pink kernels.....	grains roses	PNK KRNL
pinto	haricot Pinto.....	PNT
plump	ventru	PLMP
poor colour	couleur médiocre	PCLR
prairie	Prairie.....	PRIE
probe	sonde.....	P
protein	protéines.....	PROT
pulses other than green, yellow or orange peas...	légumineuses autres que pois verts, jaunes ou orange	PULSESOTGRYELORORGPEA
pure	pur	PURE

Q

quality	qualité	QUAL
---------------	---------------	------

R

ragweed	herbe à poux.....	RAG WD
rapeseed	graine de colza	RPE
rapid visco analysis.....	analyse rapide de la viscosité.....	RVA
reasonably good colour	couleur raisonnablement bonne	RGCLR
reasonably good natural colour	couleur naturelle raisonnablement bonne	RGNCLR
reasonably sound.....	raisonnablement sain	REASSND
red	rouge, roux.....	R
red spring	roux de printemps	RS

red winter	rouge d'hiver	RW
registered	enregistrée	REG
rejected	rejeté	REJ
riddle	crible	RDLE
rime	givre blanc	RIME
rotted	pourri	ROT
rotted kernels	grains pourris	ROT KRNL
roughage	fourrage grossier	RHGE
roughage and aspiration	fourrage grossier et aspiration	RHGE&ASP
roughage and hulls	fourrage grossier et glumes	RHGE&HULL
roughage including riddle	fourrage grossier, y compris crible	RGHEINCLRDLE
roughage, large seeds	fourrage grossier, grosses graines	
and broken	et cassé	RHGELSDSBKN
rough awn	barbe rugueuse	RAWN
round-hole	à trous ronds	RH
ruptured	rompu	RUP
rye	seigle	RYE
rye pellets	boulettes de seigle	RYE PLTS

S

safflower	carthame	SAF
safflower seed	graine de carthame	SAFF SD
salvage	grains récupérés	SLVG
sample	échantillon	SPLE
sample Canada	Échantillon Canada	SPLE CAN
sample feed grain	grain vendu sur échantillon	SFG
sample spilt	échantillon renversé	SPLE SPILT
sample too small	échantillon trop petit	STS
sawfly	tenthrede	SFLY
scab damage	dommages provoqués par la fusariose	SCAB DMG
Sclerotinia sclerotiorum	sclérotiniose	SCL
screenings	criblures	SCG
seed	graine; semence	SD
seed coats	téguments	SDC
seeds	graines; semences	SDS
seeds and destroyed	graines et détruites	SDS&DST
select	extra; spécial	SEL
separation	séparation	SEPN
severe midge damage	fortement cécidomyié	SEVMDGE
severely damaged	fortement endommagé	SEVDMG
severely darkened kernels	grains très foncés	SEVDRKND KRNL
severely mildewed	fortement mildiousé	SEVMIL
severely sprouted	fortement germé	SEVSPTD
shale	schiste	SHALE
shrivelled	ratatiné	SHV
shrunk	échaudé	SHR
sieve	tamis	SVE
sieves	tamis	SIEVES
slotted	à fentes	SLTD
slotted sieve	tamis à fentes	SLTD SVE

slotted sieve #5.5	tamis à fentes n° 5.5	SL5.5
six-row	à six rangs	6 ROW
slightly stained	légèrement taché	SSTND
small	petit	SML
small broken	petits grains cassés	SBKN
small red	petits grains rouges	SRD
small seeds	petites graines	SSDS
small seeds and dust	petites graines et poussières	SSDS&DUST
small seeds, chaff and dust	petites graines, paillettes et poussières	SSDSCHF&DUST
smooth awn	barbe lisse	SAWN
smudge	carie	SM
smudge	carie, y compris	
including blackpoint	moucheture (grains mouchetés)	SMINCBKPT
smudge, total	total, grains cariés	TOT SM
smut	carie/charbon	SMUT
smutty	carié/charbonné	SMTY
soft earth pellets	boulettes de terre molles	SEP
soft red winter	tendre rouge d'hiver	SRW
soft white	tendre blanc	SW
soft white spring	tendre blanc de printemps	SWS
sorghum	sorgho	SRG
sound	sain	SND
sound whole green peas	pois verts sains entiers	SNDWHGRPEA
sound whole yellow pea	pois jaunes sains entiers	SNDWHYELPEA
soybeans	graine de soja	SYB
soybeans of other colours	graines de soja d'autres couleurs	SOOCLR
special	spécial	SPEC
special bin	cellule spéciale	SPEC BIN
special cleaning	nettoyage spécial	SCLN
special machine separation	séparation mécanique spéciale	SMS
special select	extra spéciale	SPECSEL
split	fendu	SPLT
split green peas	pois verts fendus	SPLTGRPEA
split yellow peas	pois jaunes fendus	SPLTYELPEA
splits	grains fendus	SPLTS
splits, damage,	grains fendus, dommages,	
foreign material and	matières étrangères et	
contrasting classes	classes contrastantes	SPDMGFMCC
splits in dockage	grains fendus dans les impuretés	SPLTSDKG
spring	printemps	SPG
sprouted	germé	SPTD
stained	taché	STND
stained kernels	grains tachés	STND KRNL
standard	standard, type	STD
starchy	mitadiné, amylicé	STCH
stones	pierres	STNS
straw	paille	STRAW
strong	fort	STG
submitted	soumis, présenté	S
sunflower	tournesol	SUN
sunflower seed	graine de tournesol	SUN SD

superficial discolouration.....décoloration superficielle..... SUPDISCLR

T

Tartarian buckwheat.....	sarrasin de Tartarie	TART BWT
test weight	poids spécifique	TWT
thin	mince.....	THIN
tombstone.....	momifié.....	TOMBST
tonne.....	tonne	t
total	total	TOT
total adhered hulls.....	total, glumes adhérees.....	TOTADHLS
total attrition and seeds	total, impuretés et graines	TATT&SDDS
total broken	total, cassés	TBKN
total bleached including copper	total, délavées, y compris cuivrées	TBLCHINCCOP
total cockle and sclerotia.....	total, saponaire et sclérotiniose	TCOCSCL
total cockle and sclerotinia.....	total, saponaire et sclérotiniose	TCOCSCL
total conspicuous admixture.....	total, mélange apparent	TCA
total cracked seed coats.....	total, téguments fendillés	
including splits	y compris grains fendus	TCSDCISPLT
total damage.....	total, dommages.....	TDMG
total damage.....	total, dommages	
and foreign material	et matières étrangères.....	TDMG&FM
total damage, foreign	total, dommages, matières étrangères,	
material, contrasting classes....	classes contrastantes	TDMGFMCON
total damage.....	total, dommages,	
including wrinkled	y compris lentilles ridées	TDMGINCWRKL
total damage, splits, foreign	total, dommages, fendu, matières	
material and contrasting classes	étrangères et classes contrastantes	TDMGSPFMCN
total distinctly detrimental	total, nettement nuisible.....	TDD
total dockage	total des impuretés	TOT DKGE
total foreign material.....	total, matières étrangères	TFM
total foreign material	total, matières étrangères,	
including dockage	y compris impuretés.....	TFMINCDKG
total foreign material	total, matières étrangères,	
including other cereal grains ...	y compris autres céréales	TFMINCOCG
total foreign material	total, matières étrangères,	
including sclerotia.....	y compris sclérotiniose	TFMINCSCL
total including	total, y compris	
contrasting classes.....	classes contrastantes	TINCCONCL
total including damage,	total, y compris dommages,	
foreign material and	matières étrangères et	
contrasting classes.....	classes contrastantes	TINCDMGFMCONCL
total including	total, y compris	
inseparable seeds.....	graines inséparables	TINCINSEPSDS
total including	total, y compris	
non-registered varieties	variétés non enregistrées.....	TINCNONREG VAR
total including splits,	total, y compris grains fendus,	
damage, foreign material	dommages, matières étrangères	
and contrasting classes	et classes contrastantes.....	TINCSPLTSDMGFMCONCL
total inseparable seeds.....	total, graines inséparables	TINSEPSDS
total large seeds and wild oats ...	total, grosses graines et folle avoine	TLSD&WO

total other cereal grain	total, autres céréales	TOCG
total other classes	total, autres classes	
and bleached	et grains délavés	TOCLBLCH
total other oilseeds	total, autres oléagineux	
and inseparable seeds	et graines inséparables	TOOSDS INSEPSDS
total removable material	total, matières extractibles	TRMAT
total roughage	total, fourrage grossier	TOT RHGE
total small seeds, large seeds,	total, petites graines, grosses graines,	TSDLSWORB
wild oats, roughage and	folle avoine, fourrage grossier et	
broken grain	grains cassés	
total seeds and aspiration	total, graines et aspiration	TSDS&ASP
total seeds and attrition	total, graines et impuretés légères	TSDS&ATT
total seeds and roughage	total, graines et fourrage grossier	TSDS&RHGE
total seeds and wild oats	total, graines et folle avoine	TSDS&WO
total seeds roughage,	total, graines, fourrage grossier	
and attrition	et impuretés légères	TSDSR&A
total shrunk and broken	total, échaudé et cassé	TSHRBKN
total small seeds and roughage	total, petites graines et fourrage grossier	TSSDS&RHGE
total small seeds, attrition	total, petites graines, impuretés légères,	
dust and chaff	poussières et paillettes	TSSDSATTDUSTCHF
total small seeds,	total, petites graines,	
chaff, dust and hulls	paillettes, poussières et glumes	TSSDS&CHFDUST&HULLS
total small seeds, roughage	total, petites graines, fourrage grossier	
and attrition	et impuretés légères	TSSDSR&A
total smudge	total, carie	TOT SM
total smudge and blackpoint	total, carie et moucheture	TSMBLKPT
total splits and damage	total, fendu et dommages	TSPLT DMG
total sprouted	total, germé	TSPTD
total wheat, heads, knuckles,	total, épis de blé, jointures,	
straw and chaff	paille et paillettes	TWHDKNSTCF
total wheat of other classes	total, blé d'autres classes	TWOOC
tough	gourd	TF
tough sample	gourd échantillon	TF SPLE
tough sample Canada	gourd échantillon Canada	TF SPLE CAN
trace	trace	TR
triticale	triticale	TCL
truck	camion	TRCK
two-row	à deux rangs	2 ROW

U

United States of America	États-Unis d'Amérique	USA
utility	utilité	U

V

varietal purity not guaranteed	pureté variétale non garantie	VPNG
variety	variété	VAR
varieties with adhered hulls	variétés avec glumes adhérentes	VARADHLS
vegetable matter	matière végétale	VM
very immature seeds	graines très immatures	VIM SDS
vomitoxin	vomitoxine	DON

W

weathered	abîmé par les intempéries	WEATH
weed seeds in handpick.....	graines de mauvaises herbes dans les	
.....	matières retirées à la main	WSDS HP
weight.....	poids.....	WGT
western	de l'Ouest.....	W
wet.....	trempe	WT
wet sample	échantillon trempé	WT SPLE
wheat.....	blé	WHT
wheat class declared by shipper	classe de blé déclarée par l'expéditeur.....	WCD
wheat heads	épis de blé	WHT HDS
wheat of other classes	blé d'autres classes	WOOC
white.....	blanc.....	WTE
white cap	chapeau blanc.....	WCAP
white hilum	hile blanc.....	WHIL
white hilum grain	grain avec hile blanc	WHIL GRN
white kidney.....	haricot blanc.....	WKD
white winter	blanc d'hiver	WW
whole grain	grain entier	WHOLE GRN
whole green pea	pois verts entiers	WHOLE GRPEA
whole yellow pea	pois jaunes entiers.....	WHOLE YELPEA
wild buckwheat	renouée liseron.....	W BWT
wild mustard.....	moutarde sauvage	WM
wild mustard	moutarde sauvage	
and canola/rapeseed	et canola/colza	WM&CNL/RPE
wild mustard and rapeseed.....	moutarde sauvage et colza	WMRPE
wild oats	folle avoine	WO
Winchester bushel.....	boisseau Winchester	W bu
winter	hiver	WIN
wrinkled	lentilles ridées	WRKL

Y

yellow.....	jaune, blanche (moutarde).....	YEL
yelloweye	à œil jaune.....	YLE
yellow-seeded flax	lin à graines jaunes.....	YELSDFLX

Z

zearalenone	zéaralenone	ZER
-------------------	-------------------	-----

